



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 244**

22 Οκτωβρίου 2003

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΡΑΞΗ

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΡΑΞΗ

(1)

Χρηματοδότηση του Ειδικού Λογαριασμού Εγγυήσεων Γεωργικών Προϊόντων (Ε.Λ.Ε.ΓΕ.Π.) μέχρι του ποσού των δύο δισεκατομμυρίων Ευρώ (2.000.000.000,00 €) σε ανοιχτό λογαριασμό, με σκοπό τη χρηματοδότηση του Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε., για πραγματοποίηση πληρωμών καταβολής δαπανών στον γεωργικό τομέα, που επιβαρύνουν τον ΕΛΕΓΕΠ κατά την περίοδο από 16 Οκτωβρίου 2003 μέχρι 15 Οκτωβρίου 2004 σύμφωνα με τον κανονισμό 1258/99 του συμβουλίου περί Χρηματοδοτήσεως της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής.

Στην Αθήνα στις 14 Οκτωβρίου 2003 μεταξύ:

α) Του Ελληνικού Δημοσίου, που εκπροσωπείται στην προκειμένη περίπτωση από τον Υπουργό Γεωργίας Γεώργιο Δρυ και τον Υφυπουργό Οικονομίας και Οικονομικών Νικόλαο Φαρμάκη, και

β) Της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος, που εκπροσωπείται από το Διοικητή αυτής Πέτρο Λάμπρου, συμφωνούνται τα εξής:

Άρθρο 1ο

Με την από 5083/ΕΣ/4-12-2002 σύμβαση μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος Α.Ε., η Α.Τ.Ε. Α.Ε. ανέλαβε α) την τήρηση και ταμειακή διαχείριση του Ειδικού Λογαριασμού Εγγυήσεων Γεωργικών Προϊόντων (Ε.Λ.Ε.ΓΕ.Π.) από 16-10-2002 μέχρι 15-10-2006, και β) τη χρηματοδότηση του Ελληνικού Δημοσίου το ποσό των δύο δισεκατομμυρίων Ευρώ (2.000.000.000,00 €) σε ανοιχτό λογαριασμό για την περίοδο από 16-10-2002 μέχρι 15-10-2003 με την υποχρέωση ανανέωσής της επί τρία (3) οικονομικά έτη μέχρι το 2006 με υπογραφή πρόσθετης πράξης με τους αυτούς όρους και προϋποθέσεις.

Άρθρο 2ο

Ο Υπουργός Γεωργίας και ο Υφυπουργός Οικονομίας και Οικονομικών, που εκπροσωπούν το Ελληνικό Δημόσιο και η Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε. με την παρούσα συμφωνούν και ανανεώνουν για ένα (1) οικονομικό έτος από 16-10-2003 μέχρι 15-10-2004 τη χρηματοδότηση του Ελληνικού Δημοσίου από την Α.Τ.Ε. με το ποσό των δύο δισεκατομμυρίων Ευρώ (2.000.000.000,00 €) και εξουσιοδοτούν την Α.Τ.Ε. Α.Ε. να διαθέσει το προϊόν αυτής όπως έχει καθοριστεί στην σύμβαση 5083/ΕΣ/4-12-2002.

Άρθρο 3ο
Όροι και προϋποθέσεις

Ημερομηνία λήξης του δανείου (χρηματοδότησης) καθορίζεται η 31-12-2004. Κατά τους λοιπούς όρους ή προϋποθέσεις ισχύουν ακριβώς όσα αναφέρονται στην σύμβαση 5083/ΕΣ/4-12-2002 αναπόσπαστο δε μέρος αυτής αποτελεί η παρούσα πρόσθετη πράξη σύμβασης.

Άρθρο 4ο

Σε πίστωση των προεκτεθέντων συντάχθηκε η παρούσα σύμβαση σε τρία όμοια πρωτότυπα που θα υπογραφούν στη συνέχεια και θα δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η παρούσα ισχύει από 16ης Οκτωβρίου 2003.

Οι Συμβαλλόμενοι

Για το Ελληνικό Δημόσιο

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Ν. ΦΑΡΜΑΚΗΣ	**Γ. ΔΡΥΣ**

Για την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος

Ο Διοικητής

Π. ΛΑΜΠΡΟΥ

(2)

Χρηματοδότηση του Ειδικού Λογαριασμού Εγγυήσεων Γεωργικών Προϊόντων (Ε.Λ.Ε.ΓΕ.Π.) μέχρι του ποσού των εκατό δέκα πέντε εκατομμυρίων Ευρώ (115.000.000,00 €) με σκοπό την περαιτέρω χρηματοδότηση του Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε., για την πραγματοποίηση πληρωμών συγκέντρωσης γεωργικών προϊόντων και εκπλήρωση τυχόν υποχρεώσεων της χώρας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, που προκύπτουν αποκλειστικά από την παρέμβαση στην αγορά προϊόντων σε εφαρμογή σχετικών κοινοτικών διατάξεων, κατά την περίοδο από 16 Οκτωβρίου 2003 μέχρι 15 Οκτωβρίου 2004.

Στην Αθήνα στις 14 Οκτωβρίου 2003 μεταξύ:

α) Του Ελληνικού Δημοσίου που εκπροσωπείται στην προκειμένη περίπτωση από τον Υπουργό Γεωργίας Γεώργιο Δρυ και τον Υφυπουργό Οικονομίας και Οικονομικών Νικόλαο Φαρμάκη, και

β) Της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος που εκπροσωπείται από το Διοικητή αυτής Πέτρο Λάμπρου, συμφωνούνται τα εξής:

Άρθρο 1ο

Με την από 5084/ΕΣ/4-12-2002 σύμβαση μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος Α.Ε., η Α.Τ.Ε. Α.Ε. ανέλαβε: α) την τήρηση και ταμειακή διαχείριση του Ειδικού Λογαριασμού Εγγυήσεων Γεωργικών Προϊόντων (Ε.Λ.Ε.ΓΕ.Π.) από 16-10-2002 μέχρι 15-10-2006 και β) τη χρηματοδότηση του Ελληνικού Δημοσίου με το ποσό των εκατό δέκα πέντε εκατομμυρίων Ευρώ (115.000.000,00 €) για την περίοδο από 16-10-2002 μέχρι 15-10-2003 με την υποχρέωση ανανέωσης της επί τρία (3) οικονομικά έτη μέχρι το 2006 με υπογραφή πρόσθετης πράξης με τους αυτούς όρους και προϋποθέσεις.

Άρθρο 2ο

Ο Υπουργός Γεωργίας και ο Υφυπουργός Οικονομίας και Οικονομικών, που εκπροσωπούν το Ελληνικό Δημόσιο και η Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε. με την παρούσα συμφωνούν και ανανεώνουν για ένα (1) οικονομικό έτος από 16-10-2003 μέχρι 15-10-2004 τη χρηματοδότηση του Ελληνικού Δημοσίου από την Α.Τ.Ε. με το ποσό των εκατό δέκα πέντε εκατομμυρίων Ευρώ (115.000.000,00 €) και εξουσιοδοτούν την Α.Τ.Ε. Α.Ε. να διαθέσει το προϊόν αυτής όπως έχει καθοριστεί στην σύμβαση 5084/ΕΣ/4-12-2002.

Άρθρο 3ο

Όροι και προϋποθέσεις,

Ημερομηνία λήξης του δανείου (χρηματοδότησης) καθορίζεται η 31-12-2005. Κατά τους λοιπούς όρους ή προϋποθέσεις ισχύουν ακριβώς όσα αναφέρονται στην σύμβαση 5084/ΕΣ/4-12-2002 αναπόσπαστο δε μέρος αυτής αποτελεί η παρούσα πρόσθετη πράξη σύμβασης.

Άρθρο 4ο

Σε πίστωση των προεκτεθέντων συντάχθηκε η παρούσα σύμβαση σε τρία όμοια πρωτότυπα που θα υπογραφούν στη συνέχεια και θα δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η παρούσα ισχύει από 16ης Οκτωβρίου 2003.

Οι Συμβαλλόμενοι

Για το Ελληνικό Δημόσιο

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Ν. ΦΑΡΜΑΚΗΣ	**Γ. ΔΡΥΣ**

Για την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος

Ο Διοικητής

Π. ΛΑΜΠΡΟΥ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ